

**ПОЛОЖЕНИЕ**

**V Международного конкурса на лучший художественный перевод   
для обучающихся 8 – 11 классов, изучающих английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, китайский, корейский, японский и русский языки   
как первый или второй иностранный язык**

**2023 – 2024 учебный год**

**1. Основные цели проведения конкурса:**

**Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения   
на протяжении всей жизни для всех**

**Цель конкурса**:

2024 год – объявлен ЮНЕСКО годом культурного наследия в связи с этим

V Международный конкурс на лучший художественный перевод ставит следующие цели:

- повышение мотивации обучающихся к изучению культурного наследия мира путем изучения иностранных языков;

- формирование у обучающихся языковой компетенции;

- развитие навыков выполнения заданий творческого характера;

-выявление талантливых переводчиков и профессиональная ориентация учащихся.

**2. Основные задачи конкурса:**

**-** привлечь учащихся к активной творческой деятельности в рамках перевода с иностранного языка на родной язык;

**-** развить умение работать с оригинальными литературно-публицистическими произведениями на иностранном языке;

**-** повысить интерес обучающихся к иностранным, родному языкам и другим гуманитарным предметам.

**3. Организаторы конкурса**

ФГБОУ ВО МГЛУ Предуниверситарий.

**4. Участники**

Вконкурсе могут принимать участие обучающиеся 8-11 классов, изучающие английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, китайский, корейский, японский и русский языки в качестве первого или второго иностранного языка.

**5. Содержание конкурсного испытания**

Участникам конкурса предлагается выполнить письменный перевод оригинального произведения *объемом* от 1600 до 1900 знаков с иностранного языка на родной (от 600 до 700 символов для восточных языков). Время написания работы – 3 часа *(астрономических*).

**6. Критерии оценивания работ**

Письменная работа проверяется членами жюри, которые выносят на поля работы смысловые, грамматические, лексические, стилистические, орфографические, пунктуационные ошибки и выставляют оценку.

При оценке письменной работы жюри руководствуется следующими критериями:

* + - *смысловое искажение*– полное искажение смысла единицы перевода, опущение существенной информации, внесение в перевод неверной информации. Смысловое искажение приравнивается к одной полной ошибке.
    - *смысловая неточность* – немотивированное опущение информации, внесение в перевод лишней информации, не приводящее к искажению смысла. Смысловая неточность приравнивается к 1/3 полной ошибки.
* *грамматическая ошибка*– нарушение грамматических норм языка (несогласование членов предложения, неправильное употребление артикля, неправильное употребление временных форм глагола, нарушение порядка слов и т. д.), не приводящее к искажению смысла. Грамматическая ошибка приравнивается к 1/3 полной ошибки.
* *лексическая (терминологическая) ошибка*– ошибка в передаче основного или контекстуального значения слова, не носящая стилистического характера. Лексическая (терминологическая) ошибка приравнивается к 1/3 полной ошибки.
* *стилистическая ошибка*– отступление от стилистических норм языка, лежащих в основе данного функционального стиля (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, нарушение характерной для данного функционального стиля частотности употребления грамматических форм, использование стилистически неприемлемых эквивалентов и т. п.). Стилистическая ошибка приравнивается к 1/4 полной ошибки.
* *орфографическая ошибка*– приравнивается к 1/5 полной ошибки.
* *пунктуационная ошибка*– приравнивается к 1/5 полной ошибки.

**Полной ошибкой** считаются: смысловое искажение, 10% непереведённого или пропущенного текста, каждые три смысловые неточности, каждые три грамматические ошибки, каждые три лексические ошибки, каждые четыре стилистические ошибки, каждые пять орфографических или пунктуационных ошибок.

Письменная работа оценивается как **«отличная»**при отсутствии смысловых искажений и при наличии не более двух полных несмыслоискажающих ошибок; как **«хорошая»** – при наличии одного смыслового искажения и не более трёх полных несмыслоискажающих ошибок; как **«удовлетворительная»** – при наличии двух смысловых искажений и не более четырёх полных несмыслоискажающих ошибок и как **«неудовлетворительная»** – при большем количестве ошибок.

**7. Сроки проведения конкурса:**

Дата проведения: **24 апреля 2024 г.**

Формат проведения - **дистанционно**

Начало конкурса *-* **15.30**

Регистрация *-* **электронная**

Заявки на участие в конкурсе принимаются до **20 апреля 2024 г**. Форма оформления заявки: *https://formdesigner.ru/form/view/204233*

*1. Фамилия, имя, отчество участника*

*2. Класс участника*

*3. Название учебного заведения*

*4. Фамилия, имя, отчество учителя*

*5. Контакты участника (телефон и адрес электронной почты)*

**8. Награждение**

Призеры награждаются дипломами, победители – дипломами и подарочными сертификатам, дающими право на обучение иностранному языку (европейскому) в объеме 32 часа на интенсивных курсах иностранных языков в ФГБОУ ВО МГЛУ.

О результатах конкурса будет объявлено до 01.06.2024. Результаты будут размещены на официальном сайте ФГБОУ ВО МГЛУ https://linguanet.ru/postupayushchim/shkolnikam/preduniversitariy/konkursy/ О церемонии награждения победителей будет сообщено дополнительно.